Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 8

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

hinüber und zum Faulhorn empor, schon gar, wenn die Abendsonne auf den Firnen liegt. Wer jemals einen Sonnenunter- oder -aufgang auf dem Faulhorn erlebte, wird diese Stunden nie mehr vergessen können. Das Berghotel direkt unter dem Gipfel gibt uns gutes Quartier. Freilich läßt sich dieser weitberühmte Aussichtsgipfel auch müheloser erreichen, seit die Sesselbahn von Grindelwald zum First uns his auf 2168 m hinauf transportiert und uns so nur noch die letzten 500 m Anstieg überläßt. Überaus reizvoll ist die anfängliche Gratwan-

derung am nächsten Morgen durch eine botanisch reiche Gegend, die leider in den letzten Jahren unter der Raffgier verantwortungsloser Besucher schwer gelitten hat. Dann zieht der Pfad durch ein tiefgegrabenes Felstälchen und wendet sich dem Sägistalsee zu, der weltverloren in seiner Mulde liegt. Wir aber wenden

uns erneut der Sonnenhalde zu, umschreiten das Laucherhorn – und schon erscheint der scharfe Zahn des Gumihorns, das Wahrzeichen der Schynigen Platte.

Es lohnt sich in den meisten Fällen sehr, dem Alpengarten einen Besuch zu gönnen, wo wir den unzerstörten Reichtum unserer Bergflora angestammten Platz beisammen sehen. Erst hier wird uns bewußt, wie viele Arten an den oftbegangenen Pfaden für alle Zeit verschwunden sind. – Die meisten Wanderer wäh-len den Abstieg dem guten Weg nach gegen Wilderswil; sehr zu empfehlen ist jedoch, mit Abzweigung bei der Station Burglauenen, die Route durchs Hauetenbachtobel, das soge-nannte Dreckgräbli, das seinen Namen durchaus nicht verdient, falls es nicht wochenlang zuvor geregnet hat. Es ist im Gegenteil ein wundernettes Pfädlein, für das man freilich eine

gute Nase haben muß, das aber voll von landschaftlichen und botanischen Überraschungen ist. Wer gar zur Beerenzeit hinuntersteigt, braucht doppelt solange als gewöhnlich. Wir ziehen diesen Abstieg schon deshalb beson-ders vor, weil er direkt nach Bönigen leitet und den gegebenen Abschluß im prächtig gelege-nen Strandbad drüben findet. yz.

Zeiten: Aareschlucht-Rosenlauiboden: 2 Std.; Rosenlauiboden-Große Scheidegg: 2½ Stunden (Postauto-Endstation-Große Scheidegg: knapp 1½ Std.); Große Scheidegg-Faulhorn: 3 Std.

Faulhorn-Schynige Platte: 3 Std.; Schynige Platte-Breitlauenen: 1 Std.; Breitlauenen-Wilderswil: 1 Std. (Breitlauenen-Bönigen: gut 2 Std.). Direkter Abstieg Faulhorn-Gießbach: 3½-4 Std.

DIE VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN LES MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - CHANGEMENTS RÉSERVÉS

1. August: Bundesfeier in der ganzen

September: 8./9. Schweiz. Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften.

ADELBODEN

- August: 5. Adelbodner Heimatfest. 9. Gäste-Schwimmkonkurrenzen.

- 11. Kinderfest auf Tschentenalp. 15./16. Interhotel-Tennisturnier. 17. Kinder-Schwimmfest.
- 19. Schwimmclub-Wasserfest.
- 20./26. Musikwoche. 23. Gästefahrt ins Blaue. 26. Hahnenmoos-Chilbi.
- September: 1./2. Club- und Gäste-Tennis-
 - 9. Herbstfest auf Tschentenalp.

AFFOLTERN I. E.

August: 5. Auf der Lueg: Lueg-Chilbi. 25. Auf der Lueg: Lueg-Schießen des Zen-tralschweizerischen Kavallerievereins. Sept.: 2. Auf der Lueg: Lueg-Schwinget.

AROSA

- August. Geführte Bergtouren, heimatkundliche und Pilzexkursionen. Forellen-fischerei im Obersee, Untersee und Mittelbach.

 - Golf: Flag Competition.
 Golf: Flag Competition.
 Golf: Eclectic-Match um den «Unter-Egga»-Wanderpreis.
 - 5. Aroser Sommerfest.
 - 6./12. Tennisturnier um die Meisterschaft
- von Arosa. 8. u. 22. Gäste- und Schülerschwimmen. 13. Golf: Flag Competition um den Wan-derpreis von Maran. 25./26. Nationaler Modellflug-Wettbewerb.
- September. Clubmeisterschaften des Arosa Golf Club.

ASCONA

- August. Brissago-Inseln: Kunstausstellung und Botanischer Garten. 7./15. «Ferragosto», Volksfest.
- 12. Golf: Lago-Maggiore-Cup. Autorevue und Gymkhana. Mitte August. Gäste-Tennisturnier. Segelregatta. - Brissago-Inseln: Venezianische Nacht.

- August/Okt. Kursaal: Täglich Nachmittags-und Abendkonzerte, Bälle, Gäste-abende. Boulespiel. Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage. ist: Großes Künstler-Sommernachts-
- August: Großes Künstler-Sommernach...
 fest im Kursaal und Kurpark.

 18. Klosterkirche Wettingen: Serenade.
 Solisten: Heidl Schärer und Karl Grenacher, Klavier.

BAD RAGAZ

August/Oktober. Im Kursaal täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle, Attrak-tionen. Allwöchentlich heimatkundli-che Kutschen-und Auto-Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

- August/September. Kunstmuseum: Jubiläumsausstellung anläßlich der 450-Jahr-Feier «Basel im Bunde der Eid-genossen und in weiter Welt». ust: Bis 19. Kunsthalle: Böcklin-Aus-
- stellung.
- 11./12. 5. Basler Rheinsporttage (Motor-bootrennen und Stafetten).19. Gartenfest im Erlenpark.
- Aug./2. Sept. Wachsfigurengruppen vom Musée Grévin, Paris. Ausstellung auf einem Schiff beim KI. Klingenthal. 26. St.-Jakob-Schießen.
- September. «Holiday on Ice.»

Das ganze Jahr, Küchlin-Theater: Schwänke, Kabarett, Variété, Großkino. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Museum für Natur- und Völkerkunde. – Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u.a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apothekensammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (KI. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Skulptur-halle. – Gewerbemuseum. Kunsthalle halle. - Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). gartenmuseum.

BEATENBERG

August: 4, Konzert des Jodlerklubs. 5. Ausschießet der Kleinkaliberschützen mit Abendunterhaltung.

BELLINZONA

August: 15./19. «Grande Festa dei Tre Ca-

- August: Bis 25. Berner Schulwarte: Ausstellung schweizerischer Lehrmittel für die Volksschule. 4. August/4. Sept. Casino: Gemäldeaus-stellung K.A. Laubscher. 14., 21., 28. Münster: Abendmusik. 16., 23., 30. Rathaushalle: Sommerkonzerte.

 - 19. Paßwanderung im Jungfraugebiet, org. von der Vereinigung «Berner Wanderwege»
- Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

BIFL-BIFNNE

- August: Bis 11. Magglingen: Internationale
 - Ferienkurse für Tanz und Gymnastik. 1./31. Eidg. Turn- und Sportschule in Magglingen: Sport- und Turnkurse, Instruktionslager.
- 20. Orgelabend in der Stadtkirche.

Bis 5. August. Nationale Tennis-Meister-schaften.

BRUNNEN

August/September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte und Dancing. Boulespiel, Folklore-Abende, Konkurrenzen usw. Jede Woche: «Der Donnerstag im Kursaal» mit Spezialattraktionen. Täglich Auto- und Motorbootfahrten.

CELERINA

August. Geführte Höhenwanderungen und Waldspaziergänge. – Forellenfischerei.

CHAINDON/RECONVILIER

Septembre: 3, Grand marché de chevaux.

CHAMPÉRY

- Août: 5. Bal champêtre au Grand-Paradis. 8/10. Tennis: Tournoi des hôtes de la station.
- Mi-août. Fête folklorique: «Journée du Champéry 1830», musique, danses et costumes.

CHATEAU-D'OEX

- Août: 5. Jeux nautiques. 5, 12. Kermesses. 12. Mi-été aux Monts-Chevreuils.
- 19. Mi-été de la Sarouche.

CHATEL-ST-DENIS

Août: 5. Fête de lutte aux Jones s. Châtel.

LA CHAUX-DE-FONDS

Août: 12. Championnats de fond de l'Union cycliste neuchâteloise et jurassienne.

- Août: 2, 6/7, 10. Concours de golf.
 5. Plage: Concours du plus beau bronzage et élection de Miss Crans-Plage 1951.
- 13/15. Golf: Championnat de Crans dames. 17/18. Golf: Championnat de Crans par couple.

 19. Plage: Gymkhana et fête enfantine.
- 22/23. Golf: Championnat national suisse
- juniors. 25/26. Golf: Championnat international suisse
- 27/29. Golf: Championnat de Crans mes-sieurs. 30. Golf: Championnat valaisan.
- 31 août/1° sept. Golf: Tournoi amateur mixte. Septembre: 2. Golf: Championnat suisse
 - interclubs. 3/4. Golf: Coupe Jameson.

- August/Sept. Wöchentlich geführte Wande-rungen und Bergtouren. Pässefahr-ten. Forellenfischerei. August: 5. (evtl. 12.) Heuersonntag und
- Schwinget im Sertig-Dörfli.

 11./12. Davoser Golfwoche: Meisterschaft für Herren und Damen. Wanderpreis des Verkehrsvereins. Match Davos-Samedan.

14./19. Internationales Tennisturnier. 26. Eisstadion: Großes Auto-Gymkhana. September. Jeden Sonntag: Fußball-Meisterschaftsspiele.

DORNACH (im Goetheanum)

- August: 1. Klavierkonzert Alma Mlosch. 2. «Der Hüter der Schwelle», Mysterien-drama von Rudolf Steiner.
- Kammermusikabend.
 «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama von Rudolf Steiner.
- 5., 7. Eurythmie.
- Aleram und Salomo», Tragödie von Albert Steffen.
 «Barrabas», Drama von A. Steffen.
 Konzert. Leitung: Max Schuurman; Solist: Karl von Baltz, Violine.
 «Märtyrer», Tragödie von Alb. Steffen.

EINSIEDELN

- August: 12. Ordenskapitel der Terziaren des
- hl. Franziskus. 15. Fest Mariae Himmelfahrt. Großer Wall-
- 16. Krankentag.
- September: 9. Schweiz. Eucharistischer Kongreß.

ENGELBERG

- August. Täglich Kurmusikkonzerte. 8. Gäste-Wettschwimmen.
- 9./12. Internat. Tennisturnier und Handican-Spiele
- 15./16. Tennisturnier für Gäste.

FLIMS-WALDHAUS

- August. Zweimal wöchentlich begleitete Autotouren «Kreuz und quer durch Graubünden».
 - 4./5. Flimser Sommerschießen. 9., 19./20. Geführte Bergtouren.
- 10./12. Flimser Gäste-Tennismeisterschaft.
- Kinder-Schwimmfest.
 Mondschein-Konzert am Caumasee.
- 18. Internationale Tennisexhibition.
- 24./28. Internationales Tennisturnier. September: 1./2. Geführte Tour auf Piz Terri. 2. Älplerfest auf Foppa.

FRIBOURG

- Août/sept. Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orques les dimanches et fêtes. Août:
 - out: Jusqu'au 25. Université: Summer School 1951. 4/5. Championnat suisse de skeet.

- Août/sept. Musée d'art et d'histoire: Exposi-tion «De Watteau à Cézanne». Août/6 oct. Université: Cours de vacances
- de langue française.

 Août/oct. Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). – «Les maîtres anciens de la collection Bas-zanger» (tableaux du 15° et 18° siècle).
- Musée d'Ethnographie: Exposition d'Argenterie hispano-américaine.
 Août. Promenade du Lac: Concerts de l'Orchestre d'été.

Jusqu'au 18. Conseil économique et social (ONU).

Genève-Plage: Concours national 4/5. d'acrobatie des modèles réduits d'a-vions (Coupe Cinétoys).

5/11. Semaine internationale de la voile. 10/12. Fêtes de Genève (cortèges de cos-tumes, corsos fleuris, batailles de confetti, feu d'artifice).

(Collective d'été».

19. Championnats suisses cyclistes sur

route (amateurs et professionnels). 25 août/17 sept. Hôtel Métropole: Exposi-tion «Montres et Bijoux». 31. Jetée des Pâquis: Meeting internatio-

nal de polo et natation Rome-Genève. août/2 sept. Parc des Eaux-Vives: Match international de tennis Suisse-Belgique.

Sept. 5/15. Rencontres internationales (conférences et entretiens).

GRINDELWALD

August. Geführte Berg- und Gletscher-touren. – Alpine Reitexkursionen.

5. Bergdorfet (Älplerfest) auf dem Männ-

13./17. Tennisturnier.

GSTAAD

August: 5. «Suufsunntig» auf dem Horn-

berg. 8. Schwimmkonkurrenz um den Palace-Cup.

11. Wasserballett.
13./18. Jubiläumswoche des Aero-Clubs der Schweiz: Nationales Segelfluglager und Nationales Modellfluglager. Ballonaufstieg. Internat. Schweizer Rundflug. 23. Forellen-Fischfangkonkurrenz im Ar-

25./26. Gstaader Automobil-Meeting, Gymkhana und Slalom.

30. Aug./2. Sept. Akademische Tennismeisterschaften der Schweiz.

September: 2. Flugmeeting des Aero-Clubs Saanen-Gstaad.

GÜMLIGEN

September: 1./2. Dorffest mit Basar, Tanz und Spielen.

August: 19. Bernisch-kantonales Jubiläums-schwingfest.

INTERLAKEN

INTERLAKEN

August/Sept. Kursaal: Jeden Sonntag Frühkonzert. Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte. Kinderfeste, Bälle,
Variétés, Boulespiel, Dancing, Attraktionen. Im Schwimmbad: Gästeschwimmen und Schwimmkonkurrenzen (August). - Ausflüge mit «Blauem
Pfeil» (auch ab Spiez und Kandersteg).

August: 2., 5., 7., 9., 12., 19., 26. Wilhelm-Tell-Freilichtaufführungen.

Kursaal: Preisverteilung des Gäste-Tennisturniers mit Ball. – Variété-Abend.

4./13. International Camping and Cyclo-

4./is. International Camping and Cyclotouring Rallye.
 5. Eröffnungsakt des Internat. Radfahrerund Camping Rallye. Sportliche und humoristische Aufführungen auf dem Campingplatz. – Tennis: Freundschaftstreffen mit Rot-Weiß Bern.

 7. Delle Aufscheinsche dem The

6. Rallye-Mondscheinfahrt auf dem Thunersee mit Festkonzert in Spiez. 13., 20., 27. Volkstümliche Abende im

Kursaal.

7, 15, 22, 29. Wiener-Abende im Kur-saal. 8. Großes Kunstfeuerwerk im Kursaal zu

Ehren der Rallve-Teilnehmer, - Internat. Gewehrmatch für Rallye-Teilnehmer in Unterseen. 9. Därligen: Großes Sommernachtfest zu

Ehren der internat. Kanufahrer.

10. Neuhaus: Lagerfeuer am See beim Campingplatz.

Neuhaus: Venezianische Nacht am Thunersee, Matrosenball, Attraktionen. – Kursaal: Oberländer-Nidwaldner-Heimatabend.

12. Frühkonzert der Stadtmusik Düdingen. - Tennis: Klubmeisterschaft 1. Runde. - Neuhaus: Großes Volks- und Trachtenfest.

Tennis: Klubmeisterschaft 2. Runde.
 73./26. Tennis: Damen-Länderwettkampf Schweiz-Italien.

September: 1./16. «Quinzaine gastrono-

2., 9. Wilhelm-Tell-Freilichtaufführungen.

JEGENSTORF

August/28. Oktober. Schloß: Ausstellung «Keramische Kunstwerke des 18. Jahrhunderts» (aus Meißen, Höchst, Sèvres usw.). Ferner: Sonderschau über altes Schweizer Zinn.

KANDERSTEG

August. Geführte Hochtouren. – Fischerei im Öschinensee.
 5. Gasternpredigt. Bergpredigt in Selden.

11./12., 18./19. Tennisturniere.

KLOSTERS

August. Platzkonzerte, Spezialveranstaltun-

gen, Paßfahrten, Pilzexkursionen. 9./12. Offiz. Tennisturnier, Meisterschaft von Klosters.

19 Kinderfest

19. Schwimmfest.

September: 1./2. Clubmeisterschaften des Tennisclubs Klosters.

KREUZLINGEN

August: 11./12. Erlen: Internat. Automobilund Motorrad-Rundstreckenrennen.

LANGENTHAL

September: 1./17. Gemäldeausstellung Willy M. Huber.

2. Pferdespringkonkurrenz.

LANGNAU I.E.

August: 5. Napf-Predigt. 12. (evtl. 19.) Lüdernalp: Lüdern-Chilbi, Emmentalisches Schwing- und Älplerfest.

LAUSANNE

Août/6 oct. Université: Cours de vacances

de langue et culture françaises.

Août: 1*'/4. Congrès de l'American Dental
Society of Europe.

Society of Europe.

6/18. Cours de vacances de l'Institut
Olympique. Stade de Vidy.
12, 19, 25/26, 29. Concours de golf.
25. Fête de la St-Louis – marché aux fleurs.
Fin août/déb. sept. Représentations en
plein air par le Théâtre du Château.

Septembre: 1er/21. Exposition: «Trois siècles des arts de la table» (meubles, nappes, orfèvrerie, cristaux, etc.). Foyer du Théâtre municipal. 1, 2, 5. Golf: Diverses coupes. 2. Blécherette: Grand meeting d'aviation.

August: 5. Alpenrösli-Chilbi.

LENZERHEIDE-VALBELLA

August. Jeden Dienstag und Freitag: Ge-führte Bergtouren, unentgeltlich für Gäste. – Bocciaturniere.

25./26. Nationales Bergrennen Tiefen castel-Lenzerheide, für Renn-, Sportund Tourenwagen.

August/Sept. Casino-Kursaal: Täglich Dancing mit internat. Attraktionen. Boulespiel. August: 11./21. Flight-Camping-Kurs.

12. Golf:The Lago Maggiore Prize. 15. Schloß: «Musique du moyen âge». September: 1./22. Flight-Camping-Kurs.

LELOCLE

Septembre: 2. Omnium amateurs du Véloclub Edelweiss.

LUGANO

August: 8. Internationales Radrennen, Coppa Pirelli.

12. Tessiner Schwimm-Meisterschaften.

15. Schweiz. Schwimm-Meisterschaften

für die Jugend. 25./26. Campione: Internat. Motorbootrennen.

29. Wiederbeginn der Kurkonzerte im Stadtpark.

September: 2. Durchquerung des Luganer-sees (Schwimmsport).

LUZERN

August/Sept. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Innerschweizerische u. schweizerische Kunst, 15.–20. Jahr-hundert». – Kursaal: Dancing, Sonderveranstaltungen, Boulespiel, Nachmit-tags- und Abendkonzerte. August/6. Sept. Jeden Donnerstag: Große

Abendrundfahrt auf dem See. August/9. Sept. Kunstmuseum: Sommer-ausstellung schweizerischer Malerei und Bildhauerei, Gravures Internationales.

August: 2., 15., 30. Extrakonzerte des Kursaalorchesters.
 4./5. Internat. Wasserski-Meisterschaften.

5., 19. ter». 19. Briefmarkenbörse im «Roten Gat-

5., 12., 19., 26. Kurplatz-Konzerte.

5, 12., 19., 26. Kurplatz-Konzerte.
9. Kursaal: Gala de l'Elégance.
11. Aug./2. Sept. Internationale Musikfestwochen: 11. Aug.: Eröffnungskonzert. Leitung: Leopold Stokowski.
13. Aug.: Konzert des Boccherini-Quintetts.
15. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Wilhelm Furtwängler.
18. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Igor Markevitch. Solistin: Erica Morini.
19./20. Aug.: Mozart-Serenade beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Morini. 19./20. Aug.: Mozart-Serenade beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Ausführende: Collegium Musicum Zürich. Solistin: Lisa Della Casa. 22. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Schnabel. 23. Aug.: Kammermusikabend. Trio Fischer-Schneiderhan-Mainardi, mit William Primrose. 25. August: Aufführung von Szenen aus Wagners «Götterdämmerung». Leitung: Wilhelm Furtwängler. 27. Aug.:

Kammermusikabend. Ausführende: Winterthurer Streichquartett. Solistin: Elsa Cavelti. 28., 31. Aug., 3./4. Sept.: Stadttheater: «Die Glasmenagerie» von T. Williams. Mitwirkende: Käthe Gold, Will Quadflieg, Elisabeth Flickenschildt und Josef Meinrad. 29. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Edwin Fischer. 30. Aug.: Kirchenkonzert des Stuttgarter Kammerorchesters. Leitung: K. Münchinger. Orgel. H. Funk. 1./2. Sept.: H-moll-Messe von J.S. Bach. Leitung: Herbert von Karajan. Ausführende: Wiener Singverein/Wiener Symphoniker. – Ferner: Kammermusikabend mit schweiz. Werken, Orgel-konzert, Meisterkurse im Konservatokonzert, Meisterkurse im Konservato-rium, Schauspiel-Aufführungen im konzert, Meisterkurse im Konzertadorium, Schauspiel-Aufführungen im Stadttheater.

11., 15., 18./19. Golf-Wettspiele.
26. Emmerfield: Nationales Flugmeeting mit militärischer Beteiligung.

29. Küßnacht a. R.: Gedächtnisfeier für

Künigin Astrid.
 September: 2. Briefmarkenbörse im «Roten Gatter». - Kurplatzkonzert.
 S. Schweiz. Trachtenfest (Festumzüge, Festaufführungen, Tänze, Fahnenschwingen usw. Evtl. 22./23. Sept.)

MELCHTHAL August: 5., 12., 19., 26. Trachtentänze, Jodeln, Singen und Alphornblasen.

MONTANA-VERMALA

Août: 1er Tennis: Matches exhibition. 5. Course de côte cycliste Sierre-Mon-

tana. 12. Tennis: Tournoi international.

12. Fête de natation. 15. Kermesse, fête de charité, Paroisse catholique.

25/26. Tennis: Tournoi pour juniors.

MONTREUX

Août/septembre. Casino avec jeux, dancings avec attractions internationales, excursions en train, autocar et bateau etc., International Bridge Club, soirées dans une cave et soirées folkloriques. Août. Tous les jeudis soir: Concerts publics

en plein air. 1 ° Glion: Congrès international d'homéo-

pathie. Début sept. «6° Septembre musical de Montreux» – récitals de violon, piano, quintette, orchestres symphoniques (jusqu'au 5 oct. env.)

MÜRREN

August/September. Geführte Bergtouren und Wanderungen.

MURTEN/MORAT

Aug./2. Sept. Große Gewerbeausstel-lung des freiburgischen Seebezirks.

NEUCHÂTEL

Août: 5. Musée des Beaux-Arts: Démonstra-

tion des automates Jaquet-Droz. août/15 sept. Ecole supérieure de commerce: 2° cours de vacances.

LA NEUVEVILLE

Août: 26. Centenaire de la Société de gymnastique.

OLTEN

August: 1., 4./5. Jubiläumsschießen. 26. Internat. Fußball-Freundschaftsspiel CFS Cuxhafen-FC Olten.

PFÄFFIKON ZH

August: 4. (evtl. 11.). TCS-Sommernachtfest.

PONTRESINA

August. Wild- und botanische Exkursionen, geführte Berg- und Klettertouren, Gratisfischfang in den Seen Lej Nair und Pitschen, Waldkonzerte im Tais. 4. Klavierabend Edwin Fischer (Engadiner

Konzertwochen).
 Konzert des Stuttgarter Kammer-orchesters. Leitung: Dir. Münchinger (Engadiner Konzertwochen).

RHEINFELDEN

Bis Ende August: Ausstellung bekannter Schweizer Maler (C. Amiet, E. Morgen-thaler, A. L. Pellegrini usw.).

August: 4./5. Fußball-Grümpelturnier. 18./19. Jubiläumskonzert des Jodlerclubs. 30. Aug./1. Sept. Basar der christkath. Kirchgemeinde.

August: 5. Älplerchilbi auf Rigi-Kaltbad. 18./19. Traditionelles Rigischießen auf Rigi-Klösterli.

RORSCHACH

August: 18. (evtl. 25.), Großes Seenachtfest.

August: 5. Bergfest auf dem Hornberg. 13./18. Jubiläums-Flugwoche des Aero-Clubs der Schweiz (siehe auch Gstaad).

SAAS-FEE

August: 15. Prozession zur Kapelle zur Hohen Stiege.

SAIGNELÉGIER

Août: 11/12. Courses de chevaux et Marchéconcours national de chevaux.

SAMEDAN

SAMEDAN

August: 4. Nationale Golfmeisterschaften,
Damen und Herren.
6., 8. Golf: Engadiner Meisterschaft,
Hans Badrutt, St.-Moritz-Cup.
9. Engadiner Konzertwochen: Konzert d.
Stuttgarter Kammerorchesters. Leitung: Dir. Münchinger.
10., 12., 14., 15. Golf: The Pomeroy Burton,
Suvretta-House-, Saratz-, Kulm-Hotel-Cups.

Cups. 17., 19. Golf: Chesa-Veglia-, Chauvet-Cups. September: 2. Golf: Samedan Club Match.

SCHAFFHAUSEN

August: 9./10. 450-Jahr-Feier des Eintritts von Schaffhausen in den Bund der Eidge-

nossen. August/28. Okt. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Meisterwerke europäi-scher Malerei», mit Hauptwerken des Kaiser-Friedrich-Museums, Berlin.

SCUOL-TARASP-VULPERA

Aug./Sept. Kollektivwanderungen und Wild-besichtigungen unter Führung. August: 4. Schwimmkonkurrenz, Meister-

August: 4. Schwimmkonkurrenz, Meister-schaft von Vulpera.
7. Golf: Schweizerhof-Cup.
8. Internat. 6-Länder-Professional-Tanz-turnier im Kurhaus Tarasp.
9. Schönheitskonkurrenz für Automobile.
12. Stafettenlauf «Quer durch Bad Scuol-Tarasp-Vulpera». – Waldfest.
16./19. Tennis: Meisterschaft des Unter-engadins.
16./21. Golf: Meisterschaft von Vulpera.
26. Engadingr. Volksahend (Trachten.

26. Engadiner Volksabend (Trachten, Tänze usw.).

SIGNAU September: 1./2. (evtl. 8./9.) Bernisch-kanto-

naler Ringertag.

August: 5. Engadiner Konzertwochen: Kla-

vierkonzert Edwin Fischer. SILVAPLANA

August: 2. Engadiner Konzertwochen: Konzert Maria Stader, Sopran; Eduard Müller, Orgel.

SPIEZ August: 25. Kammermusikabend des Füri-

Quartetts im Festsaal des Schlosses.

ST-CERGUE Août: 6/12. Epreuves ouvertes de tennis. 17. Promenade en télé-siège au clair de lune. 22, 29. Concerts par le Yodel-Club.

STECKBORN August: Bis 4. Sommernachtfestspiele

(«Der Vogelhändler»).

STE-CROIX/LES RASSES Août: 5. Concours et courses hippiques.

ST. GALLEN August. Sommerkonzerte in der Tonhalle: ust. Sommerkonzerte in der Tonhalle: Jeden Dienstag: Serenade im Hof der Katharinenkirche; jeden Mittwoch und Samstag: Dancing; jeden Donnerstag: klassisches Konzert; jeden Sonntag: Unterhaltungskonzert. – Jeden 1. Sonntag unterhaltungskonzert. – Industrie- und Ge-werbemuseum: Ausstellung der Samm-kuns Ikk (wertvelle Seitzen und Skik

lung Iklé (wertvolle Spitzen und Stik-kereien).

August/8. Sept. Feriensprachkurse im Insti-

tut auf dem Rosenberg. August: Bis 19. Kunstmuseum: Ausstellung

von Museumsbesitz. 2. Tonhalle: Klassischer Abend. Leitung: Max Heitz. Solist: Walter Rühle, Violine. 3./7. Vorstellungen des Zirkus Knie.

9. Tonhalle: Klassischer Abend. Leitung: A. Häberling. Solist: Hans Blattmann, Cello.

 Tonhalle: Klassischer Abend. Leitung: Max Hengartner. Solist: Ginette Leu, Violine. 18./19. Schweiz, Schwimm-Meisterschaf-

ten auf Dreilinden. 23. Tonhalle: Klassischer Abend. Leitung: Max Heitz, Solist: Fritz Seiler, Klavier,

26. Aug./30. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung Berner Gruppe.
30. Tonhalle: Klassischer Abend. Leitung: Max Heitz, Solist: Karl Neracher, Violine.

ST. MORITZ

August/16. Sept. Begleitete Tagesausflüge Bahn/Autocar.

August. Täglich Kurkonzerte. 1./7. Internationales Tontaubenschießen auf Corviglia.

- 4. Nationale Golfmeisterschaften, Damen
- und Herren.
 4./5. Internationale Windhundrennen. –
 Oberengadiner Jagdschießen.
- 6., 8. Golf: Engadiner Meisterschaft, Hans Badrutt, St.-Moritz-Cup. 7. Klavierkonzert Edwin Fischer (Enga-
- diner Konzertwochen).
- 10., 12., 14., 15. Golf: The Pomeroy Burton-, Suvretta-House-, Saratz-, Kulm-Hotel-Cups.
- Konzert des Stuttgarter Kammeror-chesters. Leitung: Dir. Münchinger. (Engadiner Konzertwochen.)

- (Engadiner Konzertwochen.)
 Mitte August: Tour du Lac.
 16., 17., 19. Golf: Flag Competition, Chesa
 Veglia-, Chauvet-Cups.
 18. Pariser Modeschau.
 20./23. Internat. Tennisturnier.
 22./23. Internat. Tischtennisturnier.
 25./26. Club-Regatta des Segelclubs
 St. Moritz (offen für Gäste).

Ende August: Golf: Universitätsmatch Oxford-Cambridge.
September: Anfang, Internat. Bridgeturnier.

SUMISWALD

August: 26. Emmentalisches Hornußerfest (evtl. 2. Sept.).

THUN

August, Kursaal: Täglich Konzerte, Dan-cing, Boulespiel, Attraktionen. – Thu-nersee-Segelschule: Täglich Unter-richt, Passagierfahrten. – Wasserski-schule Thunersee: Täglich Fahrten und Unterricht.

Bis 5. Kunstausstellung aus Nachlaß E. G. Rüega.

- 4. Fußballmatch Thun-Stuttgart.
 4. (evtl. 5.) Großes Seenachtfest.
 7. Kursaal: Aufführung der Chorale du Petit Prince de Nancy.
 Konzert der Stadtmusik.
 Konzert des Männerchors Frohsinn.
- 11./12. Neuhaus-Regatta.

- 19. Aug./9. Sept. Gedächtnis-Ausstellung Werner Engel.
- September: 2. Thunersee-Ruderregatta.

VERBIER

Août: 24. Fête patronale.

VEVEV

Août, Vevey-Plage: Manifestations diverses.

VILLARS-CHESIÈRES

- Août: 4. Golf: Coupe du Villars-Palace.
 5. Mi-été de Taveyannaz.
 7. Concours de patrice.
- Concours de natation. Gymkhana automobile.
- 11/12. Golf: Championnat de Villars, dames et messieurs. 12. Mi-été d'Anzeindaz. 14. Golf: Coupe Muveran.

15. Tournoi de tennis juniors. 18, 25. Concours de golf. Septembre: 1er, 2, 8. Concours de golf.

VITZNAU

August: 4. Sommernachtfest. 8./12. Internat. Tennisturnier. 11. Tennis-Ball. 15. Kinderfest im Kurpark.

- 17. Fahrt zum Sonnenaufgang nach Rigi-Kulm.

 19. Volkstümlicher Abend (Jodler und
- Trachten).
- 24. Bunter Ahend
- 26. Mondscheinfahrt zum Urnersee.
- September: 1. «Sie und Er»-Paddelboot-rennen.

WEGGIS

August: 5. Jodler-Abend.

- 8. Wasserrattenfest. 26. Union-Helvetia-Ball (evtl. 9. Sept.). September: 2. Fischerball.

WENGEN

August. Geführte Bergtouren und Exkursionen.

5. Bergchilbi auf dem Männlichen.

- 12. Gäste-Wettschwimmen und Kindersportfest. 21./26. Internat. Tennisturnier um die
- Meisterschaft des Berner Oberlandes.

WIL

August: 12. Pferde-Springkonkurrenz.

WILDERSWIL

August. Jeden Sonntagabend: Platzkonzert.

WINTERTHUR

August/Sept. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweiz., deutscher und österreichi-scher Maler des 19. und 20. Jahrhun-derts.-Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur.

YVERDON

Août: 26. Courses et concours hippiques.

ZERMATT

August: 5. Religiöses Volksfest «Maria zum

- Schneew auf Schwarzsee.

 15. Aug./5. Sept. Zermatter Meisterkurse für Musik, unter dem Patronat von Pablo Casals, mit Konzerten bekannter Künchte. Künstler.

 16. Beginn des Tennisturniers der Seiler-
- 18. Klavierabend Mieczysław Horszowski. 19. Liederabend Maria Stader. 25. Kammermusikabend.

- Duo-Abend Clara Haskil, Klavier; Paul Grümmer, Violoncello.
 September: 1. Klavierabend Clara Haskil.

ZOFINGEN

September: 1./2. (evtl.8./9.) «750 Jahre Stadt Zofingen». Großer historischer Festzug. Freilichtspiel auf dem Kirchplatz (27., 29., 31. Aug., 4. und 6. Sept.)

August: 26. Schweiz. Marathonmeister-schaft.

ZÜRICH

- August/Mitte Sept. Muraltengut: Spiele der Zürcher Marionetten (jeden Mittwoch und Samstag).
- August/Sept. Pestalozzianum: Ausstellung «s Züripiet».
- August/15. Okt. Heimethuus: Trachtenaus-stellung des Schweizer Heimatwerks.
- August: Bis 5. Kunsthaus: Ausstellungen «Zürich 1351–1951, Staat und Bildung» und «Zürich 1351–1951, Kunst». Al-bisgütli: Zürcher Kantonal-Schützen-
- Bis 12. Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung «Edvard Munch» sowie moderne
- norwegische Graphik. Bis 19. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «600 Jahre Zürcher Seide». 5. Oerlikon: Schweiz. Bahnmeisterschaf-
- ten (Rad).

 19. Bülach: Zürcher Kunstturnertag. –
 Letzigrund: Final um die Schweiz. Vereins-Leichtathletik-Meisterschaft
- Kat. A. 25./26. Schweiz. Matchmeisterschaften im
- Gewehr- und Pistolenschießen.
 30. Aug./4. Sept. Schweiz. Radio-Ausstellung.
 Ende Aug. Beginn der Spielzeit des Stadttheaters und des Rudolf-Bernhard-Theaters.
- 1. Sept./30. Nov. Helmhaus: Ausstellung «Zürcher Bildnisse aus 5 Jahrhunder
- September: 1./2. Dübendorf: Zürcher Flug-
- meeting (evtl. 8./9. Sept.).

 Das ganze Jahr. Schweizer BaumusterZentrale: Permanente Baufach-Aus-

ZWEISIMMEN

- August: 5. Badefest.
 12. Waldfest der Musikgesellschaft.
 18./19. Tour des SAC ins Engelhorngebiet.
 26. Austrinket auf Neuen- und Stierenseeberg.

Musikwochen in Ascona

Die vor allem im September stattfindenden musikalischen Veranstalfungen des Tessiner Kurortes beginnen bereits im August mit Konzerten der Orchestergemeinschaft Zürich und der Philharmonischen Akademie Rom auf den Brissago-Inseln, im Hof der Casa Serodine und in der Kirche des Collegio Papio (19., 29., 31. August).

Seeland-Ausstellung im Oberland-Hus Interlaken

Der « Verein Oberland-Hus Interlaken » hat Mitte Juli in den Sälen und Zimmern eine Kunstausstellung eröffnet, die bis Mitte Septem-ber dauern wird. In weitherziger Weise wurden die im bernischen Landesteil Seeland lebenden oder mit dem Seeland verbundenen Maler, Bild-hauer und Kunstgewerbler eingeladen, diese «See-land-Ausstellung» zu beschicken. Wir finden nauer und Kunstgewerbler eingeladen, diese «See-land-Ausstellung» zu beschicken. Wir finden u. a. Fernand Giauque (Muntelier), Traugott Senn (Ins), Dr. Ernst Geiger (Ligerz), Maurice Robert (Neuenstadt) vertreten, welche ein besonderes Auge für die Schönheit und Eigenheit der Bieler-seelandschaft mit ihren Buchten, Rebbergen und den weiten Ebenen des großen Mooses und den lichten Horizonten haben. Aber auch die junge und jüngste Generation kommt zu Wort, so vor allem durch Bildhauer Gotffried Keller (Großaffol-tern), die Maler Simon Fuhrer (Biel), Rudolf Schindler (Ligerz) und viele andere, welche ernsthaft mit Stoff und Aufgabe des Künstlers unserer Tage ringen. Auch das Kunstgewerbe (Keramik, Handweberei usw.) ist vorzüglich vertreten.

Neue Publikationen des Verlages Kümmerly & Frey, Bern

Der regsame, in der Bundesstadt ansässige geo-graphische Verlag hat eine ganze Reihe neuer, interessanter Veröffentlichungen auf den Markt gebracht, die gerade in der Feriensaison als gefällige Lektüre und namentlich als zuverlässige Begleiter auf Ausflügen und Touren willkommen sind. Wir meinen in erster Linie die Kartenwerke, die in ihrer bekannten ausgezeichneten Qualität rein schon als Druckerzeugnisse zum Cudantal rein schon als Druckerzeugnisse zum Kaufe locken, ganz abgesehen von dem, was sie inhaltlich bieten.

Da ist einmal die Wanderkarte Bern, 1:75000, welche den für halb-, ein- oder zweitägige Ausflüge von der Bundesstadt aus ganz idealer.

idealen Raum zwischen dem Bielersee und Inter-

laken, zwischen Burgdorf und dem Schwarzsee

Ergänzung der «Berner Wanderbücher» dürfte sie mit ihrer geschickten Aufteilung und Falzung (Taschenformat), mit der leichter oder stärker her-vortretenden, das Kartenbild wesentlich mitbestimmenden Schummerung, mit der Eintragung aller Wanderwege und Aussichtspunkte, der Bah-nen wie der Postautolinien bald zum beliebten und unentbehrlichen Rüstzeug jedes Berners werden, der die nähere und weitere heimatliche Umgebung bis zum Saum der Hochalpen zu durchstreifen sich vornimmt. Nach ganz andern Grundsätzen ist die Heimat-

wie der Stockhornkette umschließt. Als prächtige

karte der Zentralschweiz, 1:200 000, angelegt, welche, mit dem Pilatus als Mittelpunkt, das Gebiet zwischen Olten und dem Zürichsee einerseits, Thun, Interlaken und Andermatt anderseits wiedergibt. Zweck dieser Publikation, der weitere in gleicher Ausführung folgen sollen, ist vor allem der Hinweis auf die verschiedenen Sehenswürdigkeiten, der teils im Kartenblatt selbst erfolgt, den zu geben in erster Linie aber der beigefügte, alphabetisch nach Lokalitäten, Talschaften usw. geordnete Text sich zur Aufgabe macht. Die Aufzählung und Anreihung geschieht dabei in so geschickter Weise, daß beim Aufschlagen der Karte neben dem jeweiligen Ausschnitt sich stets die Erklärungen finden: über Natur- und Kunstdenkmäler, die landschaftliche Eigenart eines Gebiets, die kurzgefaßte Geschichte eines bestimmten Ortes. Für Städte und größere Bauwerke gibt ein beigefügtes Textheft etwas ausführlichere Beschreibungen, die der Reisende, zumal bei längerm Aufenthalt, gerne konsultieren wird. — Bei der Ausarbeitung des Textes sind neben der Spezialliteratur die von der Gesell-schaft für schweizerische Kunstgeschichte herausgegebenen «Kunstdenkmäler der Schweiz», Jenny's «Kunstführer der Schweiz», die unter Mitwirkung des Schweiz. Burgenvereins ver-öffentlichten «Burgen und Schlösser» und das « Geographische Lexikon der Schweiz » beigezogen worden, so daß alle Gewähr für exakte und

interessante Angaben vorhanden ist. Als weitere Neuerscheinungen von Kümmerly & Frey seien einige Autokarten genannt, sich zum Teil bereits so beliebt gemacht haben, daß eine zweite Auflage nötig geworden ist: von Europa, 1:2,5 Millionen, willkommen jedem Fahrer über große Strecken des Kontinents, von den Balkanstaaten, ebenfalls 1:2,5 Millionen nen, als Ausschnitt aus der Europakarte reproduziert, von den Beneluxländern, Belgien, Holland und Luxemburg, 1:500000, vom Tirol und vom Schwarzwald, 1:200000. Die Schwarzwaldkarte, die den ganzen Gebirgszug von Karlsruhe und Stuttgart bis zum

Bodensee und Basel umfaßt, ist auch in einer reinen Touristenausgabe veröffentlicht worden, außer allen wichtigeren Sehenswürdigkeiten sind in ihr die verschiedenen Höhen- und Wanderwege sowie Jugendherbergen und andere Wanderhütten verzeichnet.

Die praktische Kartenschutzhülle aus biegsamem Plastic-Stoff, die der Verlag herausgibt, möchten wir in diesem Zusammenhang zu erwähnen nicht unterlassen. Auch sie vermag

beste Dienste zu leisten. Sodann sei die neue kleine Weltkarte im Äquatorialmaßstab 1:50 Millionen hervorgeho-Auch hier überrascht die geschmackvolle Abstimmung der Farben. Bei aller Reichhaltigkeit des Inhalts wurde erfreulicherweise eine Überladung des Bildes vermieden, so daß die Erdoberfläche in ihrem gegenwärtigen politischen Status in aller Übersichtlichkeit in Erscheinung tritt. Statistische Angaben ergänzen die Darstellung auf der Rückseite.

Gibt die Weltkarte über viele Fragen geographischer Natur Auskunft, so möchte der Leser frei-lich oft noch mehr erfahren, beispielsweise über die wirtschaftliche Struktur einzelner Länder, die Stellung ihrer Bewohner in politischer, sozialer, religiöser Hinsicht usw. Hier springen die von Kümmerly & Frey in Verbindung mit dem Bun-desamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit publi-zierten Bändchen der «Kleinen K&F-Reihe der Kriefine nach eine Kriefinen Kriefinen der Gür A uswanderer und Kaufleute» in die Lücke, von denen jedes eine Länderkunde in konzentrierter Form, verfaßt von einem kompetenten Kenner, darstellt. Neu herausgekommen ist das Büchlein über die «Südafrikanische Union», von Dr. Hans Carol, in zweiter Auflage erschienen dasjenige über Paraguay-Uru-guay, von Dr. H. Frey.

«Last but not least» sei auf die durch Kümmerly & Frey vertriebenen Bücher der Reihe «Le Monde en Couleurs» (Odé-Verlag) aufmerksam gemacht, von denen dasjenige über die Schweiz — wie auch das «Winter-book of Switzer-land» — seinerzeit berechtigtes Aufsehen erregte. Die vorliegenden Werke über Portugal und namentlich das «Savoir-Vivre international» sind nicht weniger ideenreich gegliedert, farbenprächtig und interessant. Das letzt-genannte, von Pierre Daninos und Doré Ogrizek herausgegebene Buch vermittelt köstliche Pro-ben aus dem Leben und Charakter der einzelnen Völker der Erde. Beste Namen zeichnen für die Texte, so Pierre Girard und R. M. Arlaud für die Aufsätze über die Schweiz, in denen ebensosehr vom regionalen Partikularismus mit seinen Eigenheiten die Rede ist wie vom Gefühl des freien Bürgers, das alle Eidgenossen bindet. Sch.